

République du Bénin

Présidence de la République

COMITE NATIONAL DE LUTTE CONTRE LE SIDA

LOI

N° 2005-31 DU 10 AVRIL 2006 PORTANT PREVENTION, PRISE EN CHARGE ET CONTROLE DU VIH/SIDA EN REPUBLIQUE DU BENIN

Traduit en goun par

L'Association Espoir Vivre Ensemble (EVE)



Avec l'appui de la

Word Association Christian Communication (WAAC)

***République du Benin (oto Benin ton) Présidence de la
République (azonhwe otogan Benin ton)***

***Piplime he to avunho he azonkun wanvu sida ton to oto
miton benin ton me***

Osen

N°2005-31 du 10 Avril 2006

Wuntuntun Fo Atonto – Gbannukundopo be son azan awoto
osun eneto ohwe Fo sidopoto ton me

***République du Benin (oto Benin ton) Présidence de la
République (azonhwe otogan Benin ton)***

Osen N° 2005-51 du 10 avril-2006

Awuwle podo penukun bo dindona azon wanvu SIDA ton to
oto Benin ton me.

Bedopo we to Osen lo le ton

Ye do bo so kealoyi to piplime demenu oto miton me he ye
basi to azan fotonnukun atonto osun sinatonto ohwe fo
atonto (18 Août 2005) podo to azangbanto ohwe fo sidopo
(30 janvier 2006) to gbedide DCC 05-141-21 Novembre
2005 we ye basi to osen gbaji he no penukundo osen oto
miton ton.

DCC 06-041 to 04 avril 2006 nahinhen sogbe he osen

- ***DCC 06-162 to 19 Octobre 2006 do hia di nuhe jago do
osen go nado la e na yiyi zan eton.***
- ***DCC 07-081 to 24 juillet 2007 do hia nu he sogbe he osen
na lila yoyo he ye basi to 10 avril 2006 na yiyi zan osen lo
ton.***

lila do toji dogbon ohojlawema aholu ton he gbonvo to azan 17 novembre 2006 (117^{ème} année N° 22 bis)

BEDOPO OSEN LO TON TINTAN (1) TITO ZEDAI LO LE PO TON

Mimame tintan (01) osen lo ton

Tadena oho go lo ton po onuhe eyin losu po

VIH : Wanvu SIDA ton.

SIDA : Mehe azon lo ko soawuhia to ego.

PVVIH : Mehe do wanvu SIDA ton to lanme.

IST : Azon he ye no be to kondopo sunnu po yonnu po dali.

ARV : Amasikun he no ho avun he wanvu sida ton.

STRUCTURES SOCIO SANITAIRES : Azonhwe he no goalo na lanme nano ganji dali.

PRISE EN CHARGE DES PVVIH : Alogo na mehe do azon wanvu sida ton.

ASSISTANCE PARTICULIERE : Nukunpe mego he gbonvo.

INCAPABLE : Madoganno

PRESTATAIRES DE SERVICES SOCIO SANITAIRES :

Nukunpe megoto, kavi lizonyito na lanme nido no ganji na me ton.

PERSONNES A HAU RISQUE : Mehe gbon walo yeton me sogan yawu do azon SIDA ton me (agaloto, azogbigble zanto).

PERSONNES VULNERABLES : Madoganno awutu ton.

PERSONNES AGREGEES : Gbeto kavi azonhwe he ye na ase nado na kunnu wema kavi ase wema depopoe mehe wanvu SIDA ton to lanme na.

EMPLOYEUR : Azongan azonhwé aholu ton, kavi gbèto tata he yi gbèto do azon eton mè.

AMENAGEMENT : (Vojlado) azonhwé he yè vojlado kavi yè vo basi nado jè hè mèhe do wanvu sida ton nido wazon to vivo mè na nukonyiyi eton.

CONSEIL VIH/SIDA : Ayiha nado na oho mè gbon wanvu sida ton dali.

GENRE : Yinyon ovo gbingbon to sunnu po yonnu po sensen mahen ovo gbingbon ehe wa azonwaten.

BEDOPO AWETO OSEN LO TON

Ojlojè nado se oho podo nado yi amasin zan.

Mimame aweto (02) osen lo ton

Ome depope he be kondopo zon kavi tindo wanvu sida ton do na no matin mede dovo, ojloje tovi ton, tohodido ton podo gbeto le me nino ton (oho kavi owhe, nupinplon, azonmowa, jijoho eton, awada sion to othome... po onu monko le po.

E do jloje nadomo alogo he gbonvo, yèyiwle na me, megopinpon doto ton podo ye do na na-en kandeji nado whla ho do he me eton po azonwato le po. Ye ome he tindo wanvu kavi azon sida ton, bo doe ton namo alogo honame ton he gbonvo e naso mo zindo ye ome he no ponmego dogbon takame zon dali, nududu, amasin, nuwhedo, e naso mo megopinpon doto le ton do le eje do. Alogo he edona moyi lo dogbon honame, ye ome he no pon takamezon, nududu, amasin, nuwhedo agbasa ton, dona yin nina na whendolo son aholu si , son titome he yeko de na azon ene, po ase pipa se afo do odo he ye ko de son gbeto pa le de, podo ome depope he ye ko be alogo name nu ene le do alome na le.

Mimame atonto (03) osen lo ton

Ohun dida nado pon wanvu sida ton dona yin bibasi po alodo me (ojlo) ome lo losu ton po podo nado hun nukun ome lo ton de go, po alo sindopo honame je nukon po ohoname whenuena ye ko da ohun lo godona ome he eko wle kavi ome depope he ko tin to mado gan me, honame afodo ai to eton to dandan me. **Mimame eneto (04) osen**

lo ton Doto zonwato he mo do ome de tindo wanvu lo kavi azon sida ton dona do na ome lo dandan, sigba e ma do na la oho lo pe gbon alo depope me. Mowe onu he dohia do omelo tindo azon lo do na yin dido hlan mitohwe he no penukun do lanmenanoganji go. Ohogbe dotozonwato lo ton dona na sisi ome yinyin gbeto lo ton, podo dohia alo keyi awutuno lo ton. E dona do awuveme na kanbio he ome lo na kanbio e le gblondo eton le dona sogbe bo honhun. Ome depope he da ohun eton bo mo do emi tindo wanvu lo do nado dandan na aweto eton sunnu kavi yonnu po alogo honameto ton po. E je do aweto eton losu po ojlo ewu losu ton po nanumoje nume he e ko moyi, na jo ede na

ohun dapon wanvu lo ton, ni ewajo bo e tindo wanvu lo, ena yi nukun mo je nugo he je, honame nado whla ede, toju yiyi (nukun pe mego) ehe je po.

Ye ome he no wa dotozon le dona na numo je nugo heze heze ye ome he be azon lo le.

Mimame atonto(05) osen lo ton

Ome depope he do kavi ome eton de do azon wanvu sida ton lo, do jloje eton do onulo do nayin whiwhla na-en, podo yedo na na sisi hlan medekannuje eton, ye ma do na de e po adavo to nujijo he gbonvo de le me.

Mimame sidopoto (06) osen lo ton

Doto zonwato kavi ome depope do gbon azon eton dali yon-en do ome de do wanvu sida ton ma do na do to omede de eyin awutuno lo ma na-en gbe, adavo to odotin ehe le me:

- *Oba ehe me ye mo do e to dandan nado do.*
- *Awutuno lo si dotenme ma sogan doho de.*
- *Ome he tindo wanvu lo bo ninome eton dohia do e sogan yi be pla medevo.*

- *Yopo kavi meho madoganno le.*

Mimame sianweto (07) osen lo ton

Osen bla doto zonwato lo podo eyin zedai whedida hwe ton, nado ze do alo me na whedato le eyin e do ton ohun dida awutuno lo ton .

BEDOPO ATONTO (03) OSEN LO TON

Huhlon he azon sida ton tindo to ome loji, to gbeto le ji to aihon lo pete ji.

Mimame siantonto(08) osen lo ton

Ome depope he be azon sida ton kavi he tindo wanvu lo dona yi do ede hia azonhwe he to nukunpe jijoho gbeto le ton go.

whenuena ome lo wa yi do ede hia azonhwe he no pon mego, mehe ye mo he tindo azon sida ton kavi wanvu lo, dona mo alogo he gbonvo yi. Sigba okodeton ohun dida lo ton dona yin vivo pon son dotozonwato le de.

Ovi he mejito ye ton le ku dogbon azon sida ton dali le dona mo godono name po alogo po son komenu yeton le si, aholu si, mimame pipli me le ton kavi piplime dedovo na azon ene le si. Na ehe ton yè ko de akue de dovo na avunho he podo na alogo na azon sida ton. Gbedide de so yin bibasi to opli mito le ton he doho do le yena zedaido podo azonwiwa onu ehe le ton.

Mimame sieneto (09) osen lo ton

Ye ome he tindo azon sida ton kavi tindo wanvu lo le do nano mo nukunpe mego doto zonwato le ton kededi mimo azon yeton ton sogbe he osen foton nukunaton to (18) osen n° 2003-04 du 03 mars 2003, he do ho do jijoho kondopo dido sunnu po yonnu po ton ji podo nado jigba.

Mimame aoto (10) osen lo ton

Ome depope he tindo ohwe he osen yigbe nado e ko when ni e jlo na wleawu nado wle alo, edo nayin bibasi to nudide po ojlo ewulosu ton po me. To ojle awu wiwle ton me ohun

dida nado pon wanvu sida ton do na yin bibio to ye ome he jlo nada yede le si.

BEDOPO OSEN ENE (04) LO TON

Nino me he doto zonwato lo do na tindo.

Mimame widopoto (11) osen lo ton

Doto zonwato he yigbe nado no penukun do ome he tindo wanvu sida ton go do nawa onuhe le:

- *Do na mo do emi losu kavi po alogo nuzinzan he je nado wazon lo ganji le tin to alo emi ton me to ojle lo me.*
- *Do na no wanu lepo po gbesiso he je po awuveme po jijo wanyin ton po hlan madoganno lo.*

Mimame wiaweto (12) osen lo ton

Doto zonwato he ye ylo to ajiji me nado wa pon yopovu kavi meho he azon wanvu sida ton ko bio lanme na boko hen-en zun madoganno, ni ojle lo matin nado mo gbeyina meto eton de do na wazon he je na awutuno lo dandan.

Mimame weatonto(13) osen lo ton

Aholu dona wle awu lepo nado hen megopinpon doto zonwato le ton whewhe zun dandan, ye ome he no yawu bè awutu sida ton pla me le we ome he no wazon ogalilo ton le sunnu he no to sise po sunnu ogbe eton le ye he no zan azo gbigble le. Bo no fon ojlo mele ton nado yipo ojlo po nado yi basi ohun dida wanvu sida ton.

DEDOPO OSEN ATONTO (5) LO TON

Sida to azonhwe le me.

Mimame wieneto (14) osen lo ton

Ome yi do azonme to aholu ton kavi he bo do aholu ton go, kavi gbeto pa ton he jlo na yi ome do azonme, kavi tenpon bibasi nado yi me do azon me madona bio owe ohun dida wanvu sida ton do owe he e jlo na bio le me gba.

Mimame fotonto(15) osen lo ton

Gbigbe ma nado yi ome de do azonmede di omede he to azon din kavi to tenpon de me se na ome lo tindo wanvu sida ton wutu yin owhe huhu.

Mimame fotonnukundopoto(16) osen lo ton

Dide kavi yinyan ome de son azon me na owhe ho na ome lo tindo wanvu sida ton wutu, yin nuwa zejle go, bo soyin metafu.

Mimame fotonnukunaweto (17) osen lo ton

Aholu azonhwe he ye ko de dovo, podo azonhwe ome pa le ton po azonhwe he bo do aholu ton go le po do na no do ganlanme na whendo le, ohwe he no kealo yi ovi mado ome de le dogbon tito le, nunina le po alogo akue ton le po na e nido tindo awubo nado no kealoyi to sio vi le po ovi he azon sida ton ko ze ome jito yeton le zindai le po.

Mimame fotonnukunatonto (18) osen lo ton

Onu ehe le yin gbigbe to azontenme le po azonhwe le po, owalo kavi titome zedai, manado de ome po kavi nado glon ali na ome ma nado yi nukon to azon liho, na dotenme ome lo ton na etindo wanvu sida ton wutu, taidi gbigbe nado na-en zedaga, gbigbe nado na-en jloje nado yi ovaho le, kavi

aliginglon na-en ma nado yi onu pinplon devo le, kavi ma na me oten nado yi wazon dogbon alo dasion tovi le ton dali.

Mimame fotonnukunene(19) osen lo ton

Whenuena azonwato de yi be awutu wanvu sida ton bo ma so sogan wazon eton ganji ba, na jijoho eton wutu, azongan eton dona basi tito de na goalonen nado gbeso to azonlo wa denso de e sogan do kededi zedai lo.

Mimame okoto (20) osen lo ton

Azongan aholu ton le po omepa le ton po ye he bodo aholu ton go le po, to dandan me nado basi titomede he ye zedo azonnu, nado din aliho alogo akue ton na kondopozon po wanvu sida ton po nukun pemego po.

Mimame konukundopoto (21) osen lo ton

Ome depope he yin aholu zonwato to doto zon me bo be awutu wanvu sida ton to azonwiwa eton whenu do na mo nukunpe mego doto zonwato le ton po gbeto le ton po.

BEDOPO OSEN SIDOPOTO (06) LO TON

Azon sida ton po gandeji nina awutuno le ton

Mimame konukunaweto (22) osen lo ton

Eyin gbigbe na azonhwe he no na gandeji awutuno le nado bio owe ohun dida wanvu sida ton, whepo e nido yigbe na-en.

BEDOPO OSEN SIAWETO (07) LO TON

Zedai osen le ton.

Mimame konukunatonto (23) osen lo ton

Doto zonwato depope he na gba osen bedopo eneto he doho do jijodagbe he dotozonwato le do na tindo ji, na duya kededi zedai osen lo ton, eyin omelo gbe po to nukonyi to tolivive eton me, ye na doe te son azonme, na ohwe aton (5) ewhe gbahu, na osen gbigba eton ome depope he wa onu he ye ko na sen ogan ho ohwe dopo(1an) kavi aton(3ans) po akue da name soyi apo fode (200.000 fcfa) je liva dopo (1.000.000 francs) kavi dopo to oba he le me.

Mimame konukuneneto (24) osen lo ton

Ome depope he do azon nado yon asli he kunpla wanvu sida ton bo la na yin whehuto osen ton na edo asli ome lo ton wutu , oya he enadu naklo so de lila lo hen nugble do ni lila lo zon bo yegbe yede.

Azongble kavi hen nudegu melo hu ede.

Mimame koatonto (25) osen lo ton

Doto zonwato he ma zinzonlin sogbe he mimame wiaweto osen ehe ton, nadu oya osun ton (3 mois) kavi owhe dopo (1 an) to ogan pame po akue da name nasu soyi apo fode (200.000 fcfa) kavi apo fowekanweko (500.000 fcfa), kavi dopo to oya awe he le me, mowe alo dote ma nado wazon eton ba na osun sidopo(6 mois) kavi ohwe dopo(1 an) na osen me jije eton. Ni e wa jo bo osen gbigba lo yin bibasi to dotohwe kavi ohun daten gbeto pa le ton me, alo dote son azon wiwame kavi ye na goyi son esi owe he na ase nado hun azon hwe lo na ohwe dopo (1 an).

Mimame koatonnukundopoto (26) osen lo ton

Ome he gba osen mimame wieneto fotonto fotonnukundopoto osen ehe lo ton, ye na yi oya ehe do hoe : akue daname nado su apo fode (200.000 fcfa) kavi liva dopo (1.000.000 fcfa) matin awugble devo de, podo nu hengu kavi oya devo de he ye na yi do hoe, sigba ni ome lo gbe to nukonyi to osen gbigba lo me, oya nayin whla we(2) hlan en.

Mimame koatonnukunaweto (27) osen lo ton

Ome depope he yonen do emi tindo wanvu sida ton yonen bo soyi kondopo he sunnu de kavi yonnu de , zan kofi gbakun bo ma so do na ome he eto kinkondopo he lo ye na yi oya mehuto ton do hoe ohwe aton (5ans) kavi ao(10 ans) to ogan me po akue daname nado su livi dopo (1.000.000fcfa) kavi livi aton (5.000.000 FCFA) ni ome aweto losu tleyin mehe tindo wanvu lo.

Mimame koatonnukunaton (28) osen lo ton

Eyin onu gbigbe na azonhwe he no da ohun le podo kandoten he no wa ohun sin azon le nado yi ohun de whla ni ye ma vo ohun lo da pon whe, kavi awutugonu gbeto ton de do na yin vivo pon ni wanvu sida ton ma tin de me.

Mimame koatonnukuneneto (29) osen lo ton

Ome depope he na yonen bo na do ohun he me wanvu sida ton tin te na ome de gbon alo depope me, na yin whegbledo hlonhuto ton kakadoidoi. Ni wiwa lo yin dogbon vodo nanu dali, ma payi dali, nusiwa dali, kavi mahodo tito le dali, owhehuto lo na du oya ohwe dopo (1 an) kavi aton (5 ans) to oganpa me.

Mimame ogbanto (30) osen lo ton

Ome depope he yonen do emi tindo wanvu sida ton bo yi huhlon do to kondopo basi he ome de ma zan kofi gbakun, ome depope he e sogan yin, he eto kondopo do he (omelo losu tindo kavi ema tindo) ome he wanulo na yin hihia

kededi hlonhuto bo na sengan na ohwe aton (5 ans) soyi ohwe ko (20 ans) po akue daname nado su livi aton (3.000.000 FCFA) kavi livi ao (10.000.000 FCFA).

Ni wiwa lo yin obudo name ome dopo kavi ome susu ton kavi do omelo to ede whlen we do eyin nujijo gbeme ton de kavi azongande we jlo na zan ase ogan ton do tafu me we, meho kavi yopo e wanvu sida ton ko hen zun madoganno de ji we, ome lo na yin hihia di hlonhuto kakadoidoi.

Mimame gbannukundopoto (31) osen lo ton

Nado dindona mede he tindo wanvu sida ton ma yi ase melo losu ton mejito eton le ton mehede etin te ton whe, sigba bo yi gbon nuglo mo ohun dato le de nado yonen ni ome lo tindo wanvu lo, mehe wa mo na du oya ohwe awe (2 ans) kavi aton (5 ans) ogan sinsen ton po akue daname nado su livi aton (3 000 000 FCFA) kavi livi ko (20 000 000 FCFA) owa dopolo we ye nayi doho mehe da ohun whenuena ome lo losu gbe ohun dida lo.

Mimame gbannukunaweto (32) osen lo ton

Ome depope he na ze do gbangba kavi zon me nado ze do gbangba na awugble kavi jo ome he tindo awutu sida ton do kavi do ye ni yi ze dlando fide bo jo e do na e tindo azon sida ton wutu yopovu kavi omeho he zun madoganno mehe wa onu nen na no whegbledo ogan sinsen ton me na ohwe dopo (1 an) kavi ohwe aton (5 ans) po akue daname nado su apo kande ao (50.000 FCFA) soyi fode (200 000 FCFA) kavi dopo to owa awe hele me.

Mimame gbannukunatonto (33) osen lo ton

Na sengan na osun sidopo (6 ans) kavi ohwe awe (2 ans) po akue daname nado su apo kanweko (100 000 FCFA) soyi livi dopo (1000 000 FCFA) kavi dopo to owa ehe le me ni omelo wa de to onu ehe le me :

1- *Oto kavi ono whendo de ton he hon yi jo hwedo eton do na osun awe na wanvu sida ton wutu ome monko de ede se son nuyiwa eton hlan whendo eton me ;*

2- *Asu kavi asi he na awutu wanvu sida ton wutu jo aweto eton do bo hon yi ;*

3- *Oto, ono kavi memenu (ogon) he na jo ovi eton do bo honyi na ovilo tindo wanvu sida ton wutu.*

Mimame gbannukuneneto (34) osen lo ton

Ome depope he nana owe oklo ton de mede, kavi bo basi owe ohun dida ton he mayin nugbo ton na ome de nado dohia do ome lo tindo wanvu sida ton, kavi ema tindo ome monko na yi sengan ho ohwe aton (5 ans) kavi ohwe ko (20 ans) po akue daname nado su livi aton (3.000.000 FCFA) kavi livi ao (10.000.000 FCFA).

Whegbledo ba dopolo we na ome he jlo na zan owe oklo ton he ye basi lo na hwihwlepon nado wa, na mo whegbledo dopolo taidi ome he ko wa nulo.

Mimame gbantonto (35) osen lo ton

Ome depope he na gba osen mimame konukuneneto (24^{ème}) po koatonto (25^{ème}) osen lo ton po na su apo fowe kanweko

(500.000 FCFA) kavi livi dopo (1.000.000 FCFA) ni ome lo gbe to nukonyi to nusiwa eton me oya lo na yin whlawe.

BEDOPO OSEN LO TON SIANTONTO (08)

Tito nuzedai godoto lo ton

Mimame gbantonnukundopoto (36) osen lo ton

Tito nuzedai ton he ko tin jenukon dai lepo he gbonvo na osen ehe le yin sunsun se.

Mimame gbantonnukunaweto (37) osen lo ton

Osen ehe na yin yiyizan kededi osen aholu ton

Ome he do alo owe lo mele

Chef de l'Etatn Chef du Gouvernement

Dr Boni YAYI

Chef de l'Etatn Chef du Gouvernement

**Le Ministre du travail et
de la Fonction Publique,**

Le Ministre de la Santé

Emmanuel TIANDO

Flore GANGBO

**Le Ministre de la Justice Chargé des Relations
avec les Institutions, Porte-parole du Gouvernement**

Ministre Intérimaire

Applications : PR 6 AN 4 CS 2 CC 2 CES 2 HAC 2 MFP 4 MJCRI-PPG
4 AURES MINISTERES 19 SGG 4 DGBM-DCF-DGTCP-DGID-DGDDI 5
BN-DAN-DLC 3 GCONB-DCCT-INSAE 3 BCP-CSN-IGAA 3 AC-ENAM-
FDESP 3 UNIPAR-FDSP 02 JO 1.